Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTIE RADY 2014/872/SZBP

zo 4. decembra 2014,

ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine, a rozhodnutie 2014/659/SZBP, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP

(Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 58)

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 350, 6.12.2014, s. 15 (2014/872/SZBP)

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2014/872/SZBP

zo 4. decembra 2014,

ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine, a rozhodnutie 2014/659/SZBP, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada 31. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/512/SZBP ([1]).

(2) Rada 8. septembra 2014 prijala rozhodnutie 2014/659/SZBP ([2]) s cieľom uložiť ďalšie reštriktívne opatrenia.

(3) Rada považuje za potrebné objasniť určité ustanovenia.

(4) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2014/512/SZBP sa týmto mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Zakazuje sa priame alebo nepriame poskytovanie alebo priama i nepriama účasť na akýchkoľvek dohodách o poskytovaní nových pôžičiek alebo úverov so splatnosťou presahujúcou 30 dní akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odsekoch 1 alebo 2 po 12. septembri 2014, a to okrem pôžičiek alebo úverov, ktorých špecifickým a podloženým cieľom je financovanie nezakázaného priameho alebo nepriameho dovozu alebo vývozu tovaru a nefinančných služieb medzi Úniou a Ruskom alebo iným tretím štátom, alebo pôžičiek, ktorých špecifickým a podloženým cieľom je poskytovať núdzové financovanie na splnenie kritérií solventnosti a likvidity pre právnické osoby usadené v Únii, ktorých vlastnícke práva z viac ako 50 % patria subjektu uvedenému v prílohe I.“;

([1]) Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13).

([2]) Rozhodnutie Rady 2014/659/SZBP z 8. septembra 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 271, 12.9.2014, s. 54).

▼C1

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Zákaz ustanovený v odseku 3 sa nevzťahuje na čerpanie alebo vyplatenie podľa zmluvy uzavretej pred 12. septembrom 2014, ak:

a) všetky podmienky na takéto čerpanie alebo vyplatenie:

i) boli dohodnuté pred 12. septembrom 2014 a

ii) neboli zmenené v tento deň ani po ňom a

b) pred 12. septembrom 2014 bol stanovený dátum zmluvnej splatnosti pre plné splatenie všetkých sprístupnených finančných prostriedkov a pre zánik všetkých záväzkov, práv a povinností podľa danej zmluvy.

▼B

Podmienky čerpania a vyplatenia uvedené v tomto odseku zahŕňajú ustanovenia o dĺžke doby splácania pre každé čerpanie a vyplatenie, uplatnenej úrokovej sadzbe alebo metóde výpočtu úrokovej sadzby a maximálnej sume.“

2. V článku 2 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Zákazom ustanoveným v odseku 1, 2 a 3 nie je dotknuté plnenie zmlúv uzavretých do 1. augusta 2014 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv, ani poskytovanie náhradných dielov a služieb potrebných na údržbu a bezpečnosť existujúcich spôsobilostí v rámci Únie.“

3. V článku 3 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Zákazmi ustanovenými v odseku 1 a 2 nie je dotknuté plnenie zmlúv uzavretých do 1. augusta 2014 ani doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.“

▼C1

4. V článku 3a sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Zákazmi ustanovenými v odseku 1 a 2 nie je dotknuté plnenie zmlúv uzavretých pred 12. septembrom 2014 ani doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv, ani poskytovanie pomoci potrebnej na údržbu a bezpečnosť existujúcich spôsobilostí v rámci EÚ.“

▼B

5. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Priamy alebo nepriamy predaj, dodávky, prevod alebo vývoz určitého zariadenia vhodných na nasledujúce kategórie prieskumných a ťažobných projektov v Rusku vrátane jeho výhradnej hospodárskej zóny a kontinentálneho šelfu štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z území členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel či lietadiel podliehajúcich ich jurisdikcii podlieha predchádzajúcemu povoleniu príslušného orgánu vyvážajúceho členského štátu:

▼B

a) prieskum a ťažba ropy vo vodách hlbších ako 150 metrov;

b) prieskum a ťažba ropy v pobrežných oblastiach severne od polárneho kruhu;

c) projekty, ktoré majú potenciál vyrábať ropu zo zdrojov nachádzajúcich sa v bridlicových formáciách metódou hydraulického štiepenia; nevzťahuje sa na prieskum a výrobu cez bridlicové formácie s cieľom nájsť iné ako bridlicové ložiská alebo ťažiť z nich ropu.

Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento odsek vzťahuje.

2. Poskytovanie:

a) technickej pomoci alebo iných služieb súvisiacich so zariadením uvedeným v odseku 1;

b) finančných prostriedkov alebo finančnej pomoci pre predaj, dodávky, prevod alebo vývoz zariadenia uvedeného v odseku 1 alebo pre poskytovanie súvisiacej technickej pomoci alebo odbornej prípravy

tiež podlieha vydaniu predchádzajúceho povolenia príslušným orgánom vyvážajúceho členského štátu.

3. Príslušné orgány členského štátu nevydajú povolenie pre akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz zariadenia alebo pre poskytovanie služieb uvedené v odsekoch 1 a 2, ak rozhodnú, že takýto predaj, dodávka, prevod alebo vývoz alebo poskytovanie takýchto služieb je určený na jednu z kategórií prieskumu a ťažby uvedenú v odseku 1.

4. Odsekom 3 nie je dotknuté plnenie zmlúv, ktoré sa uzavreli do 1. augusta 2014 ani doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

5. Povolenie sa môže udeliť v prípade, že sú predaj, dodávka, presun či vývoz položiek alebo poskytovanie služieb uvedené v odsekoch 1 a 2 potrebné na naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať pravdepodobne závažný a významný dosah na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie. V náležite odôvodnených naliehavých prípadoch sa predaj, dodávka, presun či vývoz alebo poskytovanie služieb uvedené v odsekoch 1 a 2 môžu uskutočniť bez predchádzajúceho povolenia pod podmienkou, že vývozca tento predaj, dodávku, presun či vývoz alebo poskytovanie služieb oznámi príslušnému orgánu do piatich pracovných dní od ich uskutočnenia a poskytne relevantné podrobné odôvodnenie takéhoto predaja, dodávky, presunu či vývozu alebo poskytovania služieb bez predchádzajúceho povolenia.“

6. V článku 4a sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa priame alebo nepriame poskytovanie súvisiacich služieb pre nasledujúce kategórie prieskumných a ťažobných projektov v Rusku vrátane jeho výhradnej hospodárskej zóny a kontinentálneho šelfu štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo

▼B

z území členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel podliehajúcich ich jurisdikcii:

a) prieskum a ťažba ropy vo vodách hlbších ako 150 metrov;

b) prieskum a ťažba ropy v pobrežných oblastiach okolo severného pólu severne od polárneho kruhu;

c) projekty, ktoré majú potenciál vyrábať ropu zo zdrojov nachádzajúcich sa v bridlicových formáciách metódou hydraulického štiepenia; nevzťahuje sa na prieskum a výrobu cez bridlicové formácie s cieľom nájsť iné ako bridlicové ložiská alebo ťažiť z nich ropu.“

Článok 2

V rozhodnutí 2014/659/SZBP, sa odôvodnenie 5 nahrádza takto:

„(5) V tejto súvislosti je vhodné rozšíriť zákaz týkajúci sa určitých finančných nástrojov. Mali by sa uložiť ďalšie obmedzenia prístupu na kapitálové trhy vo vzťahu k ruským finančným inštitúciám vo vlastníctve štátu, niektorým ruským subjektom v obrannom sektore, ako aj niektorým ruským subjektom, ktorých hlavnou náplňou podnikania je predaj alebo preprava ropy. Týmito zákazmi nie sú dotknuté finančné služby neuvedené v článku 1.“

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.